

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, April 8, 1992

• 1534

The Chairman: I call this meeting to order. Welcome, governor.

I understand that you have a brief opening statement. If you would proceed with that, we'll go on to questions from the members. I'm sure there are members who are anxious and eager to ask questions. You've been here often enough that I'm sure you have the answers well rehearsed.

Mr. John Crow (Governor, Bank of Canada): They may be different questions, Mr. Chairman.

I appreciate the opportunity to be here, presumably to discuss the Bank of Canada's annual report. On this occasion I'm accompanied by Gordon Thiessen, senior deputy governor with the bank, and by Chuck Freedman, deputy governor of the bank.

• 1535

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Mr. Chairman, do we have a copy of his statement?

Mr. Crow: There were some sets. Plenty were sent up.

The Chairman: They're here. I think you can feel free to proceed.

M. Crow: Monsieur le président, j'aimerais, pour commencer, donner un aperçu des thèmes abordés dans le rapport annuel de la Banque pour l'exercice 1991. C'est avec plaisir que je répondrai ensuite aux questions des membres de votre Comité.

Comme il est signalé dans le rapport, 1991 a été une année difficile. L'économie canadienne a été lente à sortir de la récession. Cette faiblesse n'a pas été ressentie uniquement au Canada. En effet, des problèmes de même nature ont aussi été observés à l'étranger.

Néanmoins, nous avons marqué des points l'an dernier dans la correction des déséquilibres qui ont entravé l'activité économique. Ceux-ci devraient, par conséquent, peser moins lourd en 1992 et dans les années ultérieures.

Les taux d'intérêt sont beaucoup moins élevés qu'auparavant. Voilà un changement bénéfique majeur qui s'est produit sur la scène canadienne. La question est maintenant de savoir si ceux-ci peuvent encore baisser et se maintenir à de bas niveaux.

The contribution the bank can make to generally low interest rates is through success in bringing down inflation and in promoting confidence that inflation will not be a threat to the future. This means providing Canadians with money that can be trusted not to have its value eroded by inflation. The importance of trustworthy money is that it helps the economy to realize the basic goals of sustained high employment and rising living standards. It is a means to an end.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 8 avril 1992

Le président: Je déclare la séance ouverte. Bienvenue, monsieur le gouverneur.

Si je comprends bien, vous avez une courte déclaration préliminaire à faire. Vous pourriez peut-être commencer par cela, et ensuite nous passerons aux questions des membres. Je suis sûr que certains d'entre eux ont hâte de vous poser des questions. Vous avez comparu si souvent devant ce comité que je suis sûr que vous avez déjà bien préparé vos réponses.

M. John Crow (gouverneur de la Banque du Canada): Monsieur le président, les questions seront peut-être différentes.

Je vous remercie de m'avoir invité ici aujourd'hui pour discuter, je présume, du rapport annuel de la Banque du Canada. Je suis accompagné aujourd'hui de M. Gordon Thiessen, premier sous-gouverneur de la banque, et de M. Chuck Freedman, sous-gouverneur de la banque.

M. Langdon (Essex—Windsor): Monsieur le président, avons-nous des exemplaires de sa déclaration?

M. Crow: Il y en avait quelques-uns. Nous en avons reçu un nombre suffisant.

Le président: Les voici. Je pense que vous pouvez maintenant commencer.

Mr. Crow: Mr. Chairman, let me begin by summarizing some of the themes in the Bank's Annual Report for 1991. I would then be pleased to answer any questions your committee may have.

As pointed out in the report, the past year has been difficult. The Canadian economy has been slow to break free from recession. This sluggishness has not been unique to Canada; there have been similar problems elsewhere.

However, progress was made in 1991 in overcoming the imbalances that have acted as a drag on economic activity, and their influence should be correspondingly less in 1992 and beyond.

One major beneficial change that we have seen in Canada is that interest rates are now much lower than earlier. The challenge for us now is whether interest rates can come down still lower, with the prospect of staying down.

C'est en parvenant à juguler l'inflation et à susciter la conviction que l'inflation ne redeviendra pas une menace que la banque peut contribuer à l'obtention de taux d'intérêt généralement bas. Cela revient à dire qu'elle doit donner aux Canadiens l'assurance que la valeur de la monnaie qu'ils utilisent ne sera pas minée par l'inflation. La confiance à l'égard de la monnaie est importante, car elle favorise la réalisation des objectifs fondamentaux que sont un niveau élevé et soutenu de l'emploi et un niveau de vie à la hausse. Il s'agit, en d'autres mots, d'un moyen pour parvenir à une fin.